

Jos

Chapter 22

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ገጽ ፩									
ገጽ ፩									
ገጽ ፩									

በዚያን ጊዜም ኢያሱ የሮቤልን ልጆችና የጋድን ልጆች የምናሴንም ነገድ እኩሌታ ጠርቶ እንዲህ አላቸው።

ገጽ ፩									
ገጽ ፩									
ገጽ ፩									

የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴ ያዘዛችሁን ሁሉ ጠብቃችኋል። እኔም ለዘዘኋችሁ ነገር ሁሉ ታዘዛችኋል፤

ገጽ ፩									
ገጽ ፩									
ገጽ ፩									

ይህንም ያህል ብዙ ጊዜ እስከ ዛሬ ድረስ ወንድሞቻችሁን አልተዋችሁም። የአምላካችሁንም የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ጠብቃችኋል።

ገጽ ፩									
ገጽ ፩									
ገጽ ፩									

አሁንም አምላካችሁ እግዚአብሔር እንደ ተናገራቸው ወንድሞቻችሁን አሳርፎአቸዋል፤ አሁን እንግዲህ ተመለሱ። ወደ ቤታችሁና የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴ በዮርዳኖስ ማዶ ወደ ሰጣችሁ ወደ ርስታችሁ ምድር ሂዱ።

ገጽ ፩									
ገጽ ፩									
ገጽ ፩									

ብቻ የእግዚአብሔር ባሪያ ሙሴ ያዘዛችሁን ትእዛዝንና ሕጉን ታደርጉ ዘንድ። አምላካችሁን እግዚአብሔርን ትወድዱ ዘንድ። መንገዳንም ሁሉ ትሄዱ ዘንድ። ትእዛዙንም ትጠብቁ ዘንድ። ከእርሱም ጋር ትጠጉ ዘንድ። በፍጹምም ልባችሁ በፍጹምም ነፍሳችሁ ታመልኩ ዘንድ እጅግ ተጠንቀቁ።

6	וַיְבָרֶכֶם -እና-ባረካቸው H1288	וַיְהִי ኢያሱ H3091	וַיִּשְׁלַח -እና-ሰደዳቸው H7971	וַיִּלְכוּ -እና-ሄዱ H3212	אַל- -ወደ H0413	אַתְּ : ይንከሩ (ክፍል) H0168
---	-----------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	----------------------	-----------------------------------

ኢያሱም መረቃቸው፣ ሰደዳቸውም፣ ወደ ቤታቸውም ሄዱ።

7	וַיִּלְחָצֵי -እና-ለ-ግማሽ H2677	שָׁבַט ነገድ H7626	הַמְּנַשֶּׁה -ያ-ምናሴ H4519	נָתַן ሰጠ H5414	וַיִּלְחָצֵי -እና-ለ-ግማሽ H2677	וַיִּקְרָא -እና-ለ-ግማሽ H2677	נָתַן ሰጠ H5414	וַיְהִי ኢያሱ H3091	עַם- -ከ H3091		
	אַתְּ -ወደ H0413	וַיְהִי ኢያሱ H3091	שָׁבַט ሰደዳቸው H7971	כִּי ምክንያቱም H1571	וְגַם -እና-ደግሞ H3220	וַיִּמְנָה ምዕራባ H3383	וַיִּתְּן -ያ-ዮርዳኖስ H5676	() -በ-ማዶ H5676	מַעְבַּר (ቆሬ) H5676	אַתְּ ወንድሞቻቸው H0251	
										וַיְבָרֶכֶם -እና-ባረካቸው H1288	אַתְּ ይንከሩ H0168

ለምናሴም ነገድ እኩሌታ ሙሴ በባላን ውስጥ ርስት ሰጥቶአቸው ነበር፤ ለቀረው ለእኩሌታው ግን ኢያሱ በዮርዳኖስ ማዶ በምዕራብ ወገን በወንድሞቻቸው መካከል ርስት ሰጣቸው። ኢያሱም ወደ ቤታቸው ሰደዳቸው ጊዜ እንዲህ ብሎ መረቃቸው።

8	וַיֵּאמֶר -እና-አለ H0559	אַתְּ -ወደ-እነርሱ H0413	לְאֹמֶר -ለ-ማለት H0559	בְּנֹכְחִי -በ-Uብት H5233	רַבִּים ብዙ H7725	וַיּוֹבֵב ተመለሱ H7725	אַל- -ወደ H0413	אַתְּ ይንከሩ H0168	וּבְמַקְנֵי -እና-በ-ከብት H4735	רַב- ብዙ H4735			
	מֵאֵד በጣም H3966	בְּכֶסֶף -በ-ብር H3701	וּבְהֶבֶב -እና-በ-ወርቅ H2091	וּבְנִחְשָׁתָּהּ -እና-በ-ነሐስ H2091	וּבְבִרְיָהּ -እና-በ-ብረት H1270	וּבְשִׁמְלֹתֶיהָ -እና-በ-ልብሶች H8008	הַרְבֵּה ብዙ H3966	מִדָּא በጣም H3966	וַיִּקְרָא ከፋፍሉ H7998	שָׁלַל- ምርኮ H7998			
											אַיִבִּיכֶם -ከ H0341	עַם- -ከ H0341	אַתְּ ወንድሞቻችሁ (ፊደል) H0251

በብዙ ብልጥግና በእጅግም ብዙ ከብት፣ በብርም፣ በወርቅም፣ በናስም፣ በብረትም፣ በእጅግም ብዙ ልብስ ወደ ቤታችሁ ተመለሱ፤ የጠላቶቻችሁንም ምርኮ ከወንድሞቻችሁ ጋር ተካፈሉ።

9	וַיִּשְׁבּוּ -እና-ተመለሱ H7725	וַיִּלְכוּ -እና-ሄዱ H3212	בְּנֵי- ልጆች H7205	רְאוּבֵן ሮቤል H7205	וּבְנֵי- -እና-ልጆች H7205	דָּן ጋድ H1410	וַיִּחַצֵּי -እና-ግማሽ H2677	שָׁבַט ነገድ H7626	הַמְּנַשֶּׁה -ያ-ምናሴ H4519	מֵאֵת -ከ-ዘንድ H0854	בְּנֵי ልጆች H0854
	יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478	מִשְׁלֵה -ከ-ሺሎ H7887	בְּאֶרֶץ- -በ-ምድር H0776	כְּנָעַן ከነዓን H3212	אַל- -ወደ H0413	אַרְצָה ምድር H0776	הַגְּנֹעַ -ያ-ገለጻ H1568	אַל- -ወደ H0413	אַרְצָה ምድር H0776	אַרְצָה ምድር H0776	אַתְּ : ይንከሩ H0168
											אַתְּ ወንድሞቻችሁ (ፊደል) H0251

የሮቤልም ልጆች የጋድም ልጆች የምናሴም ነገድ እኩሌታ ሄዱ፤ በሙሴም እጅ በተሰጠ በእግዚአብሔር ትእዛዝ ወደ ተቀበሉት ወደ ርስታቸው ወደ ገለጻድ ምድር ይገቡ ዘንድ በከነዓን ምድር ካላችው ከሴሎ ከእስራኤል ልጆች ዘንድ ተመለሱ።

10	וַיִּבְּאוּ -እና-መጡ H0935	אַל- -ወደ H0413	גְּלִילֹתָי ክልሎች H1552	תְּשֻׁבָה -የ-ምድር H3383	וַיִּתְּן -ያ-ዮርዳኖስ H3383	אֶרֶץ -የ- H0776	כְּנָעַן ከነዓን H1129	וּבְנֵי -እና-ሠሩ H1129	בְּנֵי- ልጆች H7205	רְאוּבֵן ሮቤል H7205	וּבְנֵי- -እና-ልጆች H7205
	דָּן ጋድ H1410	וַיִּחַצֵּי -እና-ግማሽ H2677	שָׁבַט ነገድ H7626	הַמְּנַשֶּׁה -ያ-ምናሴ H4519	שָׁרָה አዚያ H8033	מִזְבַּח -በ- H4196	עַל- -በ- H4196	וַיִּתְּן -ያ-ዮርዳኖስ H3383	מִזְבַּח መሠዊያ H4196	גְּלִיל ታላቅ H4758	לְמַרְאָה -ለ-መልክ H4758

በከነዓን ምድር ወዳለው ወደ ዮርዳኖስ አቅራቢያም በመጡ ጊዜ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም ነገድ እኩሌታ በዚያ በዮርዳኖስ አጠገብ ታላቅ መሠዊያ ሠሩ።

וַיִּשְׁמְעוּ -እና-ሰሙ	בְּנֵי ልጆች	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	לְאֹמְרֵם -ለ-ማለት	הֲנִי እነሆ	בְּנֵי ሠሩ	בְּנֵי ልጆች	רְאוּבֵן ሮቤል	וּבְנֵי -እና-ልጆች	דָּבָר ጋድ	וַיִּצְיֵן -እና-ግማሽ
H8085	H3478	H0559	H2009	H1129	H7205	H1410	H2677			
שָׁבַט ነገድ	הַמְּנַשֶּׁה -ያ-ምናሴ	אֶת- (ዕቃ)	הַמְּנַזְבֵּת -ያ-መሠዊያ	אֶל- -ወደ	מוֹלַד ፊት-ለ-ፊት	אֲרָץ ምድር	כְּנָעַן ከነዓን	אֶל- -ወደ	גְּלִילִית ክልሎች	הַיְיָ -ያ-የርዳዳስ
H7626	H4519	H0853	H4196	H0413	H4136	H0776	H0413	H1552	H3383	H0413
		יִשְׂרָאֵל እስራኤል	בְּנֵי ልጆች	עָבַר ወገን						
		H3478	H5676							

ለእስራኤልም ልጆች። እነሆ፣ በከነዓን ምድር ዳርቻ በየርዳዳስ አጠገብ ባለው ግዛት፣ የእስራኤል ልጆች ባሉበት ወገን፣ የሮቤል ልጆችና የጋድ ልጆች የምናሴም ነገድ እኩሌታ መሠዊያ ሠርተዋል የሚል ወሬ ደረሰላቸው።

וַיִּשְׁמְעוּ -እና-ሰሙ	בְּנֵי ልጆች	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	עָדַת ማኅበር	כֹּל- ሁሉ	וַיִּקְהָלוּ -እና-ተሰበሰቡ	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	וַיִּשְׁמְעוּ -እና-ሰሙ
H8085	H3478	H6950	H5712	H3605	H5927	H7887	H527
		עֲלִיהֶם -በ-እነርሱ-ላይ	לְצַבֵּא -ለ-ጦርነት	פ (ፊደል)			

የእስራኤልም ልጆች ይህን በሰሙ ጊዜ የእስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ ወጥተው እነርሱን ሊዋጉ በሴሎ ተሰበሰቡ።

וַיִּשְׁלְחוּ -እና-ላኩ	בְּנֵי ልጆች	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	אֶל- -ወደ	בְּנֵי ልጆች	וְאֶל- -እና-ወደ	רְאוּבֵן ሮቤል	וְאֶל- -እና-ወደ	גַּד ጋድ	וְאֶל- -እና-ወደ	וַיִּצְיֵן ግማሽ	שָׁבַט ነገድ
H7971	H0413	H3478	H0413	H0413	H7205	H0413	H0413	H1410	H0413	H2677	H7626
		מְנַשֶּׁה ምናሴ	אֶל- -ወደ	אֲרָץ ምድር	הַגְּלִיל -ያ-ገላዳድ	אֶת- (ዕቃ)	פִּינְחָס ፊንሐስ	בֶּן- ልጅ	אֶלְעָזָר አልዓዛር	-ያ-ካህን	הַכֹּהֵן -የ-ካህን
		H4519	H0413	H0776	H1568	H0853	H6372	H0499	H3548		

የእስራኤልም ልጆች በገላዳድ ምድር ወዳሉት ወደ ሮቤል ልጆችና ወደ ጋድ ልጆች ወደ ምናሴም ነገድ እኩሌታ የካህን የአልዓዛርን ልጅ ፊንሐስን ላኩ።

וַעֲשֶׂה -እና-ሰሙ	נְשֵׂאִים መሳፍንት	עֲמֹן -ከ-እርሱ-ጋር	נְשֵׂא መስፍን	אָחָד አንድ	נְשֵׂא መስፍን	אָחָד አንድ	לְבַיִת -ለ-ቤት	אָב አባት	לְכֹל -ለ-ሁሉ	מִטּוֹת ነገዶች
H6235	H0001	H0259	H0259	H0001	H0259	H0001	H0001	H3605	H4294	
		יִשְׂרָאֵל እስራኤል	יְשֻׁבִים -እና-ሰሙ	רֹאשׁ ራስ	בֵּית- ቤት	אֲבוֹתָם አባቶቻቸው	הַמְּנָה እነርሱ	לְאֶלְפִי -ለ-ሺዎች	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	
		H3478	H0376	H0001	H1992	H0505	H3478			

ከእርሱም ጋር አሥር አለቆች ነበሩ፣ ከእስራኤል ከየነገዱ ሁሉ አንድ አንድ የአባቶች ቤት አለቃ፤ እያንዳንዱም በእስራኤል አእላፍት መካከል የእየአባቶቻቸው ቤት አለቃ ነበረ።

וַיִּבְאוּ -እና-መጡ	אֶל- -ወደ	בְּנֵי ልጆች	רְאוּבֵן ሮቤል	וְאֶל- -እና-ወደ	בְּנֵי ልጆች	וְאֶל- -እና-ወደ	גַּד ጋድ	וְאֶל- -እና-ወደ	וַיִּצְיֵן ግማሽ	שָׁבַט ነገድ	מְנַשֶּׁה ምናሴ	אֶל- -ወደ
H0935	H0413	H0413	H7205	H0413	H0413	H0413	H1410	H0413	H2677	H7626	H4519	H0413
		אֲרָץ ምድር	הַגְּלִיל -ያ-ገላዳድ	וַיַּדְבְּרוּ -እና-ተናገሩ	אֶת- -ከ-እነርሱ-ጋር	לְאֹמְרֵם -ለ-ማለት						
		H0776	H1568	H1696	H0854	H0559						

በገላዳድም ምድር ወዳሉት ወደ ሮቤል ልጆችና ወደ ጋድ ልጆች ወደ ምናሴም ነገድ እኩሌታ መጡ፣ እንዲህም ብለው ተናገሩት።

בְּאֵלֵהֶּי	מִעֲלֵתֶם	אֲשֶׁר	הַיְהוָה	הַמַּעַל	מִהֶ	יְהוָה	עֲבַדְתָּ	וְכָל	אֲמָרֶי	כֹּה
-በ-አምላክ	ከዳችሁ	-የ	-ያ-ይህ	-ያ-ክህደት	ምን	እግዚአብሔር	ማኅበር	ሁሉ	አሉ	እንዲህ
H0430	H4603		H2088	H4604	H4100	H3068	H5712	H3605	H0559	H3541

הַיְהוָה	כִּמְדַבְּרֶיךָ	מִזִּבְחֶיךָ	לְכֹכְבֹת	בְּבִנוֹתֶיךָ	יְהוָה	מֵאֲתָרֶיךָ	הַיְהוָה	לְשֹׁבוֹ	לְיִשְׂרָאֵל
-ያ-ዛሬ	-ለ-ማመጻችሁ	መሠዊያ	-ለ-እናንተ	-በ-መሥራታችሁ	እግዚአብሔር	-ከ-ኋላ	-ያ-ዛሬ	-ለ-መመለስ	እስራኤል
H3117	H4775	H4196		H1129	H3068		H3117	H7725	H3478

בֵּיתֵהּ
-በ-እግዚአብሔር
[H3068](#)

የእግዚአብሔር ማኅበር ሁሉ የሚለው ይህ ነው። ይህ በእስራኤል አምላክ ላይ ያደረጋችሁት ኃጢአት ምንድን ነው? ዛሬ እግዚአብሔርን ከመከተል ተመልሳችኋል፤ ዛሬም መሠዊያ በመሥራታችሁ በእግዚአብሔር ላይ ዐምፃችኋል።

הַיְהוָה	הַיְהוָה	עַד	מִמְּוֵנֶי	הַתְּהַרְוֵנִי	לֹא	אֲשֶׁר	פְּעוּר	עֲנֵן	אֶת	לְנִי	הַמַּעַל
-ያ-ይህ	-ያ-ቀን	እስከ	-ከ-እርሱ	ነጻ-ወጣን	አል	-የ	ጴዖር	በደል	(ዕቃ)	-ለ-እኛ	ትንሹ-ነው
H2088	H3117	H5704		H2891	H3808		H6465	H5771	H0853		H4592

יְהוָה
-እና-ሆነ
[H1961](#)

בְּעֵת
-በ-ማኅበር
[H5712](#)

הַיְהוָה
-ያ-መቅሠፍት
[H5063](#)

እኛ እስከ ዛሬ ድረስ ከእርሱ ያልነጻጸንን የፊሳር ኃጢአት ጥቂት ነውን? በእግዚአብሔር ማኅበር ላይ መቅሰፍት ወረደ።

הַיְהוָה	וְהַיְהוָה	אֲנִי	וְהַיְהוָה	יְהוָה	מֵאֲתָרֶיךָ	הַיְהוָה	וְשָׁבוּ	וְאֵתֶם
-ያ-ዛሬ	ታምጻላችሁ	እናንተ	-እና-ይሆናል	እግዚአብሔር	-ከ-ኋላ	-ያ-ዛሬ	ትመለሳላችሁ	-እና-እናንተ
H3117	H4775		H1961	H3068		H3117	H7725	

הַיְהוָה
-እና-ሆነ
[H1961](#)

בְּעֵת
-በ-ማኅበር
[H5712](#)

כָּל-
ሁሉ
[H3605](#)

אֶל-
-ወደ
[H0413](#)

וּמִתְּרֵי
-እና-ነገ
[H4279](#)

בֵּיתֵהּ
-በ-እግዚአብሔር
[H3068](#)

እናንተ ዛሬ እግዚአብሔርን ከመከተል ትመለሳላችሁን? ዛሬ በእግዚአብሔር ላይ ብታምፁ ነገ በእስራኤል ማኅበር ሁሉ ላይ ይቈጣል።

יְהוָה	תִּתְּנָא	אֲרָץ	אֶל-	לְכֹכְבֹת	עֲבָרֶיךָ	אֲתִתְּנָא	אֲרָץ	הַמְּאֻבָּ	אִם-	אֵל
እግዚአብሔር	ርስት	ምድር	-ወደ	-ለ-እናንተ	ተሻገሩ	ርስታችሁ	ምድር	ርኩስ	ከ	እና-ነገር-ግን
H3068	H0272	H0776	H0413			H0272	H0776	H2931		H0389

וְהַיְהוָה	אֶל-	וּבֵיתֵהּ	בְּתוֹכֵהּ	וְהַיְהוָה	יְהוָה	מִשְׁכָּן	שֵׁם	שְׁכֵן	אֲשֶׁר
ታምጹ	አል	-እና-በ-እግዚአብሔር	-በ-መካከላችን	-እና-ያዙ	እግዚአብሔር	ማደሪያ	አዚያ	ሰፈረ	-የ
H4775	H0408	H3068	H8432	H0270	H3068	H4908	H8033	H7931	

אֶל- እምላካችን	יְהוָה እግዚአብሔር	מִזִּבְחֶיךָ መሠዊያ	מִבְּלַעֲדֵי -ከ-ሌላ	מִזִּבְחֶיךָ መሠዊያ	לְכֹכְבֹת -ለ-እናንተ	בְּבִנוֹתֶיךָ -በ-መሥራታችሁ	תִּמְרֹדֶיךָ ታምጹ	אֶל- -ወደ	וְאֵתֶם -እና-እኛን
H0430	H3068	H4196	H1107	H4196		H1129	H4775	H0408	H0853

ነገር ግን የርስታችሁ ምድር የረከሰ ቢመስላችሁ የእግዚአብሔር ማደሪያ ወደሚቀመጥበት ወደ እግዚአብሔር ርስት ምድር አልፋችሁ በመካከላችን ውረሱ፤ ከአምላካችንም ከእግዚአብሔር መሠዊያ ሌላ ለእናንተ መሠዊያ በመሥራታችሁ በእግዚአብሔርና በእኛ ላይ አታምፁ።

יְהוָה	לְיִשְׂרָאֵל	עֲבַדְתָּ	כָּל-	וְעַל-	בְּתוֹכֶם	מֵעַל	מֵעַל	חַרְוֵי	בֶּן-	עָבָד	וְהַיְהוָה
ሆነ	እስራኤል	ማኅበር	ሁሉ	-እና-በ	-በ-ቅዱስ-ነገር	ክህደት	ከዳ	ዜራሕ	ልጅ	ዓካን	አይደለምን
H1961	H3478	H5712	H3605			H4604	H4603	H2226		H5912	H3808

כָּל-
(ፊደል)
[H5771](#)

בְּעֵוֵנוּ
-በ-በደሉ
[H1478](#)

נִנְעָה
ሞተ
[H3808](#)

לֹא
አል
[H3808](#)

אֶת-
አንድ
[H0259](#)

אִישׁ
ሰው
[H0376](#)

וְהוּא
-እና-እርሱ
[H1931](#)

የዛራ ልጅ አካን እርም ነገር በመውሰድ ኃጢአትን ስለ ሠራ በእስራኤል ማኅበር ሁሉ ላይ ቊጣ አልወረደምን? እርሱም በኃጢአቱ ብቻውን አልሞተም።

כִּינֹתָיִם	הוּא	עַד	כִּי	לְכֹזֵבִים	גַּד	וּבְנֵי	רְאוּבֵן	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
-በ-መካከላችን	እርሱ	ምስክር	ምክንያቱም	-ለ-መሠዊያ	ጋድ	-እና-ልጆች	ዩቤል	ልጆች	-እና-ጠሩ
H0996	H1931	H5707		H4196	H1410		H7205		H7121

פּ הַאֲלֹהִים : יְהוָה
 (ፊደል) -ያ-አምላክ እግዚአብሔር
[H0430](#) [H3068](#)

የዩቤል ልጆችና የጋድ ልጆችም። እግዚአብሔር አምላክ እንደ ሆነ ይህ በመካከላችን ምስክር ነው ሲሉ መሠዊያውን ምስክር ብለው ጠሩት።